

## 567138-2026 - Sút'az

**Maďarsko – Opravy, údržba a súvisiace služby týkajúce sa železníc a iných zariadení – BEHR motorhűtő berendezés alkatrészek javítása**

**OJ S 157/2026 17/08/2026**

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby**

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: MÁV Személyszállítási Zártkörűen Működő Részvénytársaság

E-mail: [urban-fekete.szabina@mavcsoport.hu](mailto:urban-fekete.szabina@mavcsoport.hu)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

Činnosť obstarávateľa: Železničné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: BEHR motorhűtő berendezés alkatrészek javítása

Opis: Vállalkozási keretszerződés keretében vasúti járművek BEHR motorhűtő berendezés alkatrészeinek javítása 1 részben: Összesen 23 féle különböző tételkódú tétel – összesen 289 db tájékoztató mennyiségű javítandó termék a Műszaki leírásban (Tétellistában) meghatározott javítási munkanemek (alap- és/vagy eseti javítások) szerint. A szerződés keretösszege nettó 987.490,86 EUR A beszerzés tárgyát képező javítandó termékek vasúti járművek alkatrészei. A megadott mennyiségek tájékoztató jellegűek.

Identifikátor postupu: 71eafe7e-3103-452e-a0b0-a125e738ca55

Interný identifikátor: EKR001151662026

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50220000 Opravy, údržba a súvisiace služby týkajúce sa železníc a iných zariadení

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Bécsi utca 1

Mesto: Budapest

PSČ: 1045

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Budapest (HU110)

Krajina: Maďarsko

Doplňujúce informácie: A MÁV Személyszállítási Zrt. megbízásából a MÁV-SZK Zrt.

Istvántelek Országos osztóraktár, 1045 Budapest, Bécsi utca 1.

##### 2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 987 490,00 EUR

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: 1. Tekintettel a TED szigorú karakterkorlátozására Ajánlatkérő az egyéb információkat teljes körűen a Közbeszerzési Dokumentumokban adja meg. 2. Ajánlatkérő a közbeszerzési eljárás megindítását megelőzően, annak előkészítése során előzetes piaci konzultációt folytatott le EKR000195102026 számon, amelynek részletei és közzétett dokumentumai a <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000195102026> linken érhetők el. 3. Jelen közbeszerzési eljárás az Elektronikus Közbeszerzési Rendszeren (EKR) keresztül lefolytatásra kerülő eljárás. Így az elektronikus közbeszerzés részletes szabályairól szóló 424/2017. (XII.19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: EKR rendelet) rendelkezései alkalmazandók. 4. Az EKR (<https://ekr.gov.hu>) használatához az EKR rendelet) 6. §-a szerint regisztráció szükséges. Az EKR regisztráció a <https://ekr.gov.hu/portal/kezdolap> webhelyen tehető meg. Az EKR üzemeltetését és fenntartását a 13/2021. (XI. 29.) MvM rendelet alapján az Új Világ Nonprofit Szolgáltató Kft. végzi (<http://ujvilag.gov.hu>). Az EKR használatával kapcsolatos útmutató elérhető: <https://ekr.gov.hu/portal/tamogatas>. 5. A gazdasági szereplő a jelen közbeszerzési eljárás iránti érdeklődését - az EKR-ben való előzetes regisztrációt követően – kizárólag az EKR-en keresztül jelezheti az „Érdeklődés jelzése” funkció használatával. 6. A Kbt. 41/A. § (3) bekezdése valamint az 57. § (1) bekezdés b) pontja alapján, amennyiben valamely nyilatkozatminta az EKR-ben elektronikus űrlapként a nyilatkozat megtételének nyelvén rendelkezésre áll, a nyilatkozatot az elektronikus űrlap kitöltése útján kell az ajánlat részeként megtenni. 7. Közös ajánlattétel esetében a Kbt. 35. § (1)-(7) bekezdései irányadók. Közös ajánlattétel esetében az ajánlatban csatolni kell a Kbt. 35. § (2a) bek. szerinti meghatalmazást tartalmazó okiratot egyszerű elektronikus másolati formában, mely okiratnak ki kell terjednie arra, hogy az ajánlatot benyújtó gazdasági szereplő a közös ajánlattevők képviselőjére jogosult gazdasági szereplő az adott eljárás tekintetében; az EKR rendszerben elektronikus úton teendő nyilatkozatok megtételekor az egyes közös ajánlattevők képviselőjében eljárhat. 8. A 321/2015. (X.30.) Korm. rend. 13. §-ra tekintettel az ajánlattevő ajánlatában (űrlapon) nyilatkozni köteles arról, hogy vele szemben van-e folyamatban változásbejegyzési eljárás. 9. Ajánlatkérő az alkalmassági feltételeket és azok igazolását a „bronz fokozatú” minősített ajánlattevők jegyzékéhez képest valamennyi (mind a gazdasági-pénzügyi azaz P/1., mind pedig a műszaki-szakmai azaz M/1.) alkalmassági követelmény vonatkozásában szigorúbban határozza meg [321/2015. (X. 30.) rend. 30. § (4)], ezért a „bronz fokozatú” minősített ajánlattevők jegyzékébe kerülés feltételein „túl” vizsgálni szükséges az alábbiakat. A P/1. alkalmassági követelmény esetében vizsgálni szükséges a konkrét éves árbevételi adatokat (azaz nem feltétlenül annak van jelentősége, hogy volt-e a megelőző két üzleti év adózott eredménye negatív). Az M/1. alkalmassági követelmény esetében az adott közbeszerzési eljárás tárgyának specialitására tekintettel a referenciatárgy nem összehasonlítható a „bronz fokozatú” minősített ajánlattevők jegyzékébe kerüléshez szükséges általános referencia követelményekkel, tehát teljes egészében vizsgálandó. 10. Az ajánlatban benyújtandó űrlapok: - Felolvasólap; - Nyilatkozat a Kbt. 66. § (2) bekezdés alapján; - Nyilatkozat Kbt. 67. § (4) bekezdés alapján; - Nyilatkozat az ukrainai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU tanácsi rendelet 5k. cikk (1) bekezdése szerinti tilalomról; - Nyilatkozat folyamatban levő változásbejegyzési eljárásról [321/2015. (X.30.) Korm. rend. 13. §]; - Nyilatkozat a Kbt. 66. § (6) bekezdés a) és b) pontja vonatkozásában; - Nyilatkozat a Kbt. 65. § (7) bekezdése vonatkozásában (adott esetben); - Nyilatkozat üzleti titokról (amennyiben az ajánlat üzleti titkot tartalmaz); - Egységes Európai Közbeszerzési Dokumentum. 11. Az ajánlatok értékelésének szempontja: a legalacsonyabb ár. A Tétellistában és az Eljárást megindító felhívásban megadott mennyiségek kizárólag tájékoztató jellegűek és csak az ajánlatoknak a legalacsonyabb ár, mint értékelési szempont szerinti összehasonlíthatóságát szolgálják. Az ajánlati árat a jelen Közbeszerzési Dokumentumokban szereplő műszaki leírás szerinti Tétellista értelemszerű kitöltésével szükséges megadni, a Felolvasólapon a nettó ajánlati

összértéket [a Tételista „Nettó ajánlati összérték (EUR)” rovatában megadott értéket] kérjük feltüntetni. Az ajánlattétel során a Közbeszerzési Dokumentumok részét képező Tétellistában szereplő valamennyi javítandó Berendezéshez tartozó javítási munkanemek mindegyikére kötelező egységárat megadni, amely egységárat szükséges felszorozni az adott javítási munkanemhez tartozó tájékoztató mennyiséggel, majd az így kapott szorzatokat össze kell adni. A „Nettó ajánlati összérték (EUR)” rovatban az így kapott szorzatok összegét szükséges feltüntetni. 12. Ajánlatkérő a Kbt. 75. § (2) bekezdés e) pont szerinti eredménytelenségi esetkört nem alkalmazza. 13. A szerződés teljesítéséhez a nyertes Ajánlattevőnek rendelkeznie kell a Szerződés szerinti tevékenységre vonatkozó, az Európai Unió területén nyilvántartott, és az Európai Unió tagállamai területén biztosítási tevékenységre engedéllyel rendelkező Biztosítóval kötött szolgáltatási felelősségbiztosítással, melyet a Szerződés teljes időbeli hatálya alatt köteles fenntartani, és melynek kártérítési felsőhatára biztosítási eseményenként és biztosítási időszakra nem lehet kevesebb, mint 30 000 000 Ft. A felelősségbiztosításnak fedezetet kell nyújtania a biztosítási szerződés megszűnése után ismertté vált, de a biztosítási szerződés időtartama alatti okból bekövetkezett káreseményekre is, minimum 12 hónap időtartamra. A vállalkozói szerződésben szereplő tevékenységek elvégzéséhez alvállalkozó(k)/közreműködő(k) igénybevétele esetén a biztosítási fedezetnek ki kell terjednie a Vállalkozót terhelő kártérítési kötelezettségekre is. A szerződéskötés feltétele, hogy a nyertes Ajánlattevőknek legkésőbb a szerződés megkötését megelőző szerződéses adategyeztetés keretében elektronikus úton meg kell küldenie az Ajánlatkérő részére a felelősségbiztosítási kötvényt és fedezetigazolást, a felelősségbiztosítás biztosítási feltételeinek egy másolati példányát. Ajánlattevőnek ajánlatában nyilatkoznia kell arról, hogy a szerződés megkötésének időpontjára rendelkezni fog az előírt felelősségbiztosítási szerződéssel, vagy meglévő felelősségbiztosítását a jelen közbeszerzés tárgyára kiterjeszti, továbbá hogy tudomással bír arról, hogy a felelősségbiztosítás megkötésének elmaradása az Ajánlattevő szerződéskötéstől való visszalépésnek minősül a Kbt. 131. § (4) bekezdése alapján, továbbá arról, hogy a felelősségbiztosítási szerződést a szerződés teljes időbeli hatálya alatt fenn kell tartani. (Ajánlatkérő erre vonatkozóan külön nyilatkozatmintát bocsát rendelkezésre – Közbeszerzési Dokumentumok 10. számú melléklet). A további részleteket a szerződéstervezet 14.21. pontja tartalmazza. 14. A javítási határidő – mind az alap, mind az eseti javítási tételek esetében - a Megrendelés Vállalkozó részére történő megküldésétől számított 3. naptári naptól, mint kezdőnaptól számított, a Közbeszerzési Dokumentumok részét képező Tétellistában a releváns oszlopban tételként rögzített határidők. A megadott javítási határidők módosítására az Ajánlattevőknek nincs lehetőségük, az az ajánlat érvénytelenségét vonhatja maga után. 15. A felhívás releváns pontjában feltüntetett teljesítési hely az alábbi kiegészítéssel értendő: Ajánlatkérő a javítandó alkatrészeket a MÁV Személyszállítási Zrt. megbízásából a MÁV-SZK Szakanyag Centrum Budapest Istvántelek Országos osztóraktár (1045 Budapest, Bécsi utca 1.) helyszínén adja át, illetve a megjavított alkatrészeket mennyiségileg ugyanezen teljesítési helyszínen veszi át. A teljesítési helyszínről a javítási helyszínre (javítást végző gazdasági szereplő(k) telephelyére), majd onnan vissza az Ajánlatkérő által megjelölt teljesítési helyszínre történő szállítás a nyertes Ajánlattevő (Vállalkozó) feladata és költsége. 16. Ajánlatkérő felhívja továbbá a figyelmet, hogy az ajánlattevőknek az ajánlatukban nyilatkoznuk kell, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontjában foglaltak alapján átlátható szervezetnek minősülnek-e. Amennyiben ajánlattevő nem minősül átlátható szervezetnek, úgy ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés n) pontja alapján érvénytelennek minősül. 17. Az ajánlati kötöttség 1 hónapos időtartama alatt 30 nap értendő. 18. Felhívjuk a gazdasági szereplők figyelmét, hogy Ajánlatkérő az eljárás megindításának dátumaként a 44/2015. (IX. 2.) MvM rendelet 1. § (1) és (4) bekezdése alapján a TED-en megjelent eljárást megindító hirdetmény Hatóság által történő közzétételre feladásának dátumát tekinti. 19. Jelen közbeszerzési eljárás a MÁV

Személyszállítási Zrt., mint Ajánlatkérő igénye alapján, a MÁV Szolgáltató Központ Zrt., mint Lebonyolító által kerül lefolytatásra. 20. Az eljárás során az EKR-ben történő kommunikáció és a kapcsolattartás az ajánlati felhívásban a Lebonyolító kapcsolattartójaként megjelölt személyen keresztül történik. 21. Jelen felhívásban minden, az Ajánlatkérő részéről megfogalmazott előírás az eljárásban a Lebonyolítón keresztül érvényesül, továbbá minden olyan esetben, ahol jelen felhívás illetve a Közbeszerzési Dokumentumok az Ajánlatkérő felé történő benyújtási kötelezettséget ír elő, az a Lebonyolítón keresztül valósul meg.

**Právny základ:**

Smernica 2014/25/EÚ

**2.1.6. Dôvody na vylúčenie**

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Účasť v zločineckej organizácii: Kbt. 62. § (1) bekezdés aa) pont, valamint a Kbt. 62. § (2) bekezdésnek a Kbt. 62. § (1) bekezdés aa) pontjára vonatkozó része

Korupcia: Kbt. 62. § (1) bek. ab) pont, valamint a Kbt. 62. § (2) bekezdésnek a Kbt. 62. § (1) bekezdés ab) pontra vonatkozó része

Podvod: Kbt. 62. § (1) bek. ac) pont, valamint a Kbt. 62. § (2) bekezdésnek a Kbt. 62. § (1) bekezdés ac) pontra vonatkozó része

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: Kbt. 62. § (1) bek. ad) pont, valamint a Kbt. 62. § (2) bekezdésnek a Kbt. 62. § (1) bekezdés ad) pontra vonatkozó része

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: Kbt. 62. § (1) bek. ae) pont, valamint a Kbt. 62. § (2) bekezdésnek a Kbt. 62. § (1) bekezdés ae) pontra vonatkozó része

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: Kbt. 62. § (1) bek. af) pont, valamint a Kbt. 62. § (2) bekezdésnek a Kbt. 62. § (1) bekezdés af) pontra vonatkozó része

Porušenie povinnosti platiť dane: Kbt. 62. § (1) bek. b) pont

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: Kbt. 62. § (1) bek. b) pont

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: Kbt. 62. § (1) bek. g) pont

Konkurz: Kbt. 62. § (1) bek. c) pont

Platobná neschopnosť: Kbt. 62. § (1) bek. c) pont

Dohoda s veriteľmi: Kbt. 62. § (1) bek. c) pont

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: Kbt. 62. § (1) bek. c) pont

Aktíva spravované likvidátorom: Kbt. 62. § (1) bek. c) pont

Pozastavené podnikateľské činnosti: Kbt. 62. § (1) bek. d) pont

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: Kbt. 62. § (1) bek. n) és o) pont

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: Kbt. 62. § (1) bek. m) pont

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania: Kbt. 62. § (1) bek. m) pont

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe: Kbt. 62. § (1) bek. i) pont  
Čisto vnútroštátne dôvody vylúčenia: Kbt. 62. § (1) bek. ag) pont Kbt. 62. § (1) bek. ah) pont  
Kbt. 62. § (2) bek. az (1) bekezdés ag) és ah) pontjai kapcsán Kbt. 62. § (1) bek. e) pont Kbt. 62. § (1) bek. f) pont Kbt. 62. § (1) bek. k) pont Kbt. 62. § (1) bek. l) pont A kizáró okokkal és azok igazolási módjával kapcsolatos részletes előírások az alábbiakban kerülnek ismertetésre:

Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, alvállalkozó, és nem vehet részt alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, aki a Kbt. 62. § (1) – (2) bekezdésében foglalt kizáró okok valamelyikének hatálya alatt áll. Az igazolási módokra a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 1-16. §-okban foglaltak irányadók. Ajánlattevő vonatkozásában: Ajánlattevőnek ajánlatában a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet II. Fejezetének megfelelően,

az Egységes Európai Közbeszerzési Dokumentum (a továbbiakban: EEKD) EKR-ben történő kitöltésével és benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy nem tartozik a Kbt. 62. § (1)-(2) pontjainak hatálya alá. Ajánlatkérő az EEKD-t a Közbeszerzési Dokumentumok részeként, az EKR-ben elektronikus űrlap formájában rendelkezésre bocsátja. Ajánlatkérő az ajánlati felhívásban előírt kizáró okok előzetes igazolására vonatkozóan, az eljárás ajánlattételi szakaszában kizárólag az EEKD-ban foglalt nyilatkozatot veszi figyelembe az előzetes igazolási kötelezettség teljesítésére, e tekintetben Ajánlatkérő nem veszi figyelembe és nem bírálja az ajánlatban becsatolásra kerülő bármilyen más, az előírt kizáró okokhoz kapcsolódó igazolást, egyéb – nem a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 4. § (1) bekezdésének megfelelő – nyilatkozatot, dokumentumot. Az alkalmasság igazolásában részt vevő alvállalkozó vagy más szervezet vonatkozásában: A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 15. § (1) bekezdése szerint kell igazolni a kizáró okok fenn nem állását. Az alkalmasság igazolásában részt vevő alvállalkozóra és más szervezetre vonatkozóan benyújtandó EEKD-t az EKR-ben az adott szervezet nevében az ajánlattevő gazdasági szereplő tölti ki. [321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 3. § (3a) bekezdés.] Azon alvállalkozók tekintetében, amelyek nem vesznek részt az alkalmasság igazolásában: A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 15. § (2) bekezdése szerint kell igazolni a kizáró okok fenn nem állását, vagyis az ajánlat részeként Kbt. 67. § (4) bekezdése szerinti nyilatkozatot kell benyújtani, miszerint ajánlattevőnek nyilatkoznia kell, hogy nem vesz igénybe a szerződés teljesítéséhez a Kbt. 62. § (1)-(2) szerinti kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót. Továbbá Ajánlatkérő mind az alkalmasság igazolásában részt vevő alvállalkozó vagy más szervezet, mind azon alvállalkozók tekintetében, amelyek nem vesznek részt az alkalmasság igazolásában, felhívja a figyelmet a 14. § (2) bekezdésében foglaltakra, amely alapján ajánlatkérő az ajánlattevőtől a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) és kc) alpontjának igazolása érdekében további információt is kérhet, ideértve – a 15. §-ban foglaltaktól eltérően – az ajánlatban megjelölt alvállalkozó, az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezet, valamint a 62. § (1) bekezdés k) pont kc) alpontja szerinti gazdasági szereplő nyilatkozatát a Pmt. 3. § 38. pont a), b), d), e) vagy g) alpontja szerinti tényleges tulajdonosára, valamint tulajdonosi és irányítási viszonyaira vonatkozóan. A Kbt. 62. § (1) bekezdés a), b), e), h), j), l) és n) pontjában meghatározott időtartamot mindig a kizáró ok fenn nem állásának ellenőrzése időpontjától kell számítani. A kizáró okokra vonatkozó további igazolásokat ajánlattevő az ajánlatkérő felhívására köteles benyújtani, a Kbt. 69. § (4)-(6) bekezdésében foglaltak szerint: • a Magyarországon letelepedett ajánlattevőnek a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet III. Fejezet 8. §-a, a Kbt. 62. § (1) kb) pontja szerinti kizáró ok tekintetében a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 8. § i) pont ib) alpontjában foglaltak szerint, a Kbt. 62. § (1) kc) pontja szerinti kizáró ok tekintetében a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 8. § i) pont ic) alpontjában foglaltak szerint, • a nem Magyarországon letelepedett ajánlattevőnek a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet III. Fejezet 10. §-a, a Kbt. 62. § (1) kb) pontja szerinti kizáró ok tekintetében a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 10. § g) pont gb) alpontjában foglaltak szerint, a Kbt. 62. § (1) kc) pontja szerinti kizáró ok tekintetében a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 10. § g) pont gc) alpontjában foglaltak szerint. A Kbt. 69. § (11a) bekezdése alapján Ajánlattevőknek/Kapacitást nyújtó személyeknek/szervezeteknek az ajánlattevőknek Ajánlatkérő Kbt. 69. § (4)-(6) bekezdés szerinti felhívására nyilatkozniuk kell, amennyiben az Ajánlatkérő által korábban lefolytatott közbeszerzési eljárásban a kizáró okok fenn nem állására és/vagy az alkalmassági követelmények teljesítésére vonatkozóan benyújtott igazolás figyelembe vételét kéri. Amennyiben az ajánlattevő valamely korábbi igazolás figyelembevételét kívánja, úgy nyilatkozatának tartalmaznia kell az érintett közbeszerzési eljárás és a korábban benyújtott érintett igazolás(ok) egyértelmű megjelölését oly módon, hogy azok a megjelölés alapján egyértelműen beazonosíthatóak legyenek. Ajánlatkérő a Kbt. 69. § (4)-(6) szerinti felhívásában nem kéri be ismételt az EEKD-ban megtejt nyilatkozatokat.

## 5. Časť

### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: BEHR motorhúť berendezés alkatrészek javítása

Opis: A közbeszerzés tárgya: BEHR motorhúť berendezés alkatrészek javítása A

közbeszerzés mennyisége: A szerződés típusa: Vállalkozási keretszerződés A szerződés

keretösszege: nettó 987.490,86 EUR [összesen 289 db (23 féle) javítandó tételnek a

Közbeszerzési Dokumentumok részét képező Műszaki leírásban (Tétellistában)

meghatározott javítási munkanemeire (alap és/vagy eseti javítások) vonatkozó tájékoztató

mennyiségben]. Ajánlatkérő eredményes eljárás esetén a megjelölt keretösszegre köt

szerződést. Ajánlatkérő a keretösszegeből nettó 493.753,33 EUR értékre vállal megrendelési

kötelezettséget (tervezetten 146 db javítandó tétel javítására vetítve). A keretösszegeből a

megrendelési kötelezettséggel nem érintett rész értéke nettó 493.737,53 EUR (tervezetten

143 db javítandó tétel javítására vetítve), amely értéket a becsült érték a Kbt. 16. § (1)

bekezdésének megfelelően tartalmazza. A megrendelések leadásának szabályait a

szerződéstervezet tartalmazza. „Eseti javítások” alatt Ajánlatkérő az alapjavításon felül

felmerülő és szükséges esetben elvégzendő egyéb (tétellista szerinti) javítási munkanemeket

érti. A fentiekben (a darabszámban) megadott mennyiségek tájékoztató jellegűek, tervezett

mennyiségek (a szerződés időbeli hatálya alatt felmerülő javítások nem prognosztizálhatók). A

részleteket továbbá a Műszaki leírás (azaz a Tétellista) tartalmazza.

Interny identifikátor: EKR001151662026/1

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50220000 Opravy, údržba a súvisiace služby týkajúce sa železníc a iných zariadení

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Bécsi utca 1

Mesto: Budapest

PSČ: 1045

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Budapest (HU110)

Krajina: Maďarsko

Doplňujúce informácie: A MÁV Személyszállítási Zrt. megbízásából a MÁV-SZK Zrt.

Istvántelek Országos osztóraktár, 1045 Budapest, Bécsi utca 1.

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 24 Mesiac

#### 5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 0

#### 5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 987 490,00 EUR

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

**Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: 1. Ajánlatkérő az értékelési szempont meghatározása vonatkozásában figyelembe vette a Kbt. 76.§ (5) bekezdésében foglaltakat, és erre tekintettel határozza meg a legalacsonyabb árat értékelési szempontként, tekintettel arra, a szolgáltatás megrendelés olyan – a beépítési környezet, a felhasználási követelmények, valamint Ajánlatkérő irányadó belső utasításai által – konkrétan meghatározott minőségi és műszaki követelményeknek megfelelő, egymással együttműködő – komplett rendszerekben alkalmazott, oda illeszkedő és működő - meghatározott alkatrészek javítása, melyek esetében ezeket a műszaki és minőségi követelményeket valamennyi javított alkatrésznek egyformán, ugyanolyan szinten és minőségben szükséges teljesítenie. Ebből fakadóan viszont az előírt minőségi és műszaki jellemzők bevonása az értékelési szempontrendszerbe ésszerűen nem lehetséges, ezeken felül pedig a gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat kiválasztását további minőségi jellemzők nem, csak a legalacsonyabb ár értékelése szolgálja. 2. A szerződés időtartamaként feltüntetett 24 hónapos időtartam az alábbi kiegészítéssel értendő: A Kbt. 131. § (4) bekezdés szerinti szervezettel megkötendő szerződés a Felek részéről történő aláírás napján lép hatályba és a szerződésből eredő kötelezettségek mindkét fél általi maradéktalan teljesítésével szűnik meg, azzal, hogy a Megrendelő legfeljebb a szerződés hatályba lépésétől számított 24 hónapig adhat le Megrendelést. 3. Ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumok rendelkezésre bocsátásának kiegészítéséül közli, hogy a javítandó alkatrészek méretezett műszaki rajzait, a javításra vonatkozó technológiát, műszaki utasítást nem tudja átadni, tekintettel arra, hogy a rajzdokumentáció – mint szellemi termék – harmadik személyek részére történő átadásához szükséges, a szerzői jogi jogosult által adott felhasználási jogokkal nem rendelkezik. A felsorolt, javításhoz szükséges technológiák, dokumentumok, Ajánlatkérő információi szerint az alkatrészek gyártóitól közvetlenül szerezhetők be (MAHLE Behr GmbH & Co. KG).

#### **5.1.7. Strategické verejné obstarávanie**

Ciel' strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

Kritériá zeleného verejného obstarávania: Žiadne kritériá zeleného verejného obstarávania

#### **5.1.9. Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Celkový ročný obrát

Popis výberového kritéria: P/1. Ajánlattevő alkalmas, amennyiben teljes – általános forgalmi adó nélkül számított – árbevétele az előző három, mérlegfordulónappal lezárt üzleti évben összesen eléri a 199.000.000 Ft-ot, azaz az egyszázkilencvenkilencmillió forintot.

Ajánlattevőnek az előző három, mérlegfordulónappal lezárt üzleti év közül elegendő azon üzleti év/évek árbevételeiről nyilatkoznia, amellyel/amelyekkel a minimumkövetelménynek való megfelelést igazolni tudja. A 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 19. § (3) bekezdése értelmében ha az ajánlattevő a fenti adattal azért nem rendelkezik, mert olyan jogi formában működik, amely tekintetében az árbevételről szóló nyilatkozat megtétele nem lehetséges, az előírt alkalmassági követelmény és igazolási mód helyett bármely, az ajánlatkérő által megfelelőnek tekintett egyéb nyilatkozattal vagy dokumentummal igazolhatja pénzügyi és gazdasági alkalmasságát. Az érintett ajánlattevő kiegészítő tájékoztatás kérése során köteles alátámasztani, hogy olyan jogi formában működik, amely tekintetében az árbevételről szóló nyilatkozat benyújtása nem lehetséges és tájékoztatást kérni az e pontokkal kapcsolatban előírt alkalmassági követelmény és igazolási mód helyett az alkalmasság igazolásának ajánlatkérő által elfogadott módjáról. Az igazolás módja: Az alkalmasság igazolása során a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdésében foglaltak értelemszerűen irányadók. Ajánlattevőnek ajánlatában előzetesen a Kbt. 67. § (1) bekezdése alapján a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet II. Fejezetnek megfelelően az EKD-ban kell nyilatkoznia a 321/2015. (X. 30.)

Korm. rendelet 19. § (1) bekezdés c) pontja alapján, az előző három, mérlegfordulónappal lezárt üzleti év vonatkozásában a teljes – általános forgalmi adó nélkül számított – árbevételéről, attól függően, hogy az ajánlattevő mikor jött létre, illetve mikor kezdte meg tevékenységét. Az alkalmassági előírás igazolása során a Kbt. 65. § (6)-(8) valamint (11) bekezdései megfelelően alkalmazhatók, illetve alkalmazandók. A 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 5. § (1) bekezdése alapján Ajánlatkérő felhívja a gazdasági szereplők figyelmét, hogy az EEKD formanyomtatványának IV. részét az alábbiak figyelembe vételével köteles kitölteni. Ajánlatkérő a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 2. § (5) bekezdése alapján kéri az EEKD formanyomtatványának IV. részében szereplő részletes információk megadását, továbbá felhívja a gazdasági szereplők figyelmét, hogy a megkövetelt alkalmassági követelmény(ek)e)t pontosan fel kell tüntetni a formanyomtatványban, annak kitöltésekor. Az EEKD-ben, az alkalmassági követelmény előzetes igazolása során megadni kért információkat az egyes alkalmassági követelmények tekintetében a Közbeszerzési Dokumentumok I. 11. pontja tartalmazza.

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: M/1. Ajánlattevő alkalmas, ha rendelkezik az eljárást megindító felhívás feladásától visszaszámított három évben (36 hónapban) teljesített, motorhűtő berendezések javítása és/vagy motorhűtő berendezések alkatrészeinek javítása tárgyban összesen legalább 100 db javításra vonatkozó, a szerződésnek és az előírásoknak megfelelően teljesített referenciával/referenciákkal. A meghatározott alkalmassági minimumkövetelménynek való megfelelés több referenciával is igazolható. Az igazolás módja: Az alkalmasság igazolása során a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdésében foglaltak értelemszerűen irányadók. Ajánlattevőnek ajánlatában a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet II. Fejezetnek megfelelően, az EEKD benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel az alkalmassági követelményeknek. AK az EEKD-t a Közbeszerzési Dokumentumok részeként, elektronikus formában rendelkezésre bocsátja. Karakterkorlát miatt az alkalmassági követelmény újra felvételre került, és az igazolás módjának további leírása az „Alkalmassági követelmény ismertetése” pontban kerül folytatásra.

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: A 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 5. § (1) bekezdése alapján AK felhívja a gazdasági szereplők figyelmét, hogy az EEKD formanyomtatványának IV. részét az alábbiak figyelembe vételével köteles kitölteni. A 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 2. § (5) bekezdése alapján az EEKD formanyomtatványának IV. részében szereplő részletes információkat, továbbá a megkövetelt alkalmassági követelményeket pontosan fel kell tüntetni a formanyomtatványban. Az EEKD-ben, az alkalmassági követelmények előzetes igazolása során megadni kért információkat az egyes alkalmassági követelmények tekintetében a Közbeszerzési Dokumentumok I. 11. pontja tartalmazza. AK az eljárás bírálati szakaszában kizárólag az EEKD-ban foglalt nyilatkozatot veszi figyelembe az előzetes igazolási kötelezettség teljesítésére. A gazdasági szereplő által ajánlatában az AK Kbt. 69. § (4)-(6) szerinti felhívása nélkül benyújtott igazolásokat az AK figyelmen kívül hagyja, és azokat csak az eljárást lezáró döntést megelőzően, kizárólag azon ajánlattevő(k) tekintetében vonja be a bírálatba, amely ajánlattevő(ke)t az igazolások benyújtására kívánt felhívni. Amennyiben az ajánlattevő az igazolásokat korábban benyújtotta, AK nem hívja fel az ajánlattevőt az igazolások ismételt benyújtására, hanem úgy tekinti, mintha a korábban benyújtott igazolásokat AK felhívására nyújtották volna be – és szükség szerint hiánypótlást rendel el vagy felvilágosítást kér. Az alkalmassági követelményekre vonatkozó igazolásokat az AK kifejezetten erre irányuló, külön felhívására szükséges benyújtani, a Kbt. 69. § (4)-(6) bekezdésében foglaltak alapján, az alábbiak szerint. A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 21. §



(3) bekezdés a) pontja alapján az eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított három évben (36 hónapban) teljesített, motorhűtő berendezések javítására és/vagy motorhűtő berendezések alkatrészeinek javítására vonatkozó szolgáltatásainak ismertetését a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 22. § (1)-(2) bekezdése szerinti formában igazolva, minimálisan az alábbi tartalommal: - a szerződést kötő másik fél megnevezése; - kapcsolattartó személy neve és elérhetősége (cím és/vagy telefonszám és/vagy e-mail és/vagy fax); - a szolgáltatás tárgyának ismertetése (olyan részletezettséggel, hogy abból az előírt alkalmassági feltételnek történő megfelelés egyértelműen megállapítható legyen); - a referencia teljesítésének kezdő időpontja (év, hónap, nap pontossággal); - a referencia teljesítésének befejező időpontja (év, hónap, nap pontossággal); - a teljesített szolgáltatás mennyiségi adata (saját teljesítés mértéke [darabszáma] a vizsgált időszak vonatkozásában); - a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e; - amennyiben a teljesítés nem a szerződésnek megfelelően történt, ismertetni kell az igazolásban vagy nyilatkozatban az eltérés okát és mértékét, valamint a gazdasági szereplő szerződésszegése esetén annak tényét, hogy a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége fennáll-e. Ha az alkalmasság igazolása az ajánlattevő, vagy az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezet nyilatkozatával történik, a nyilatkozat tartalmazza azt is, hogy a szerződést kötő másik fél vitatja-e a teljesítés szerződésszerűségét vagy – amennyiben a gazdasági szereplő erről nyilatkozott – azt a körülményt, hogy a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége nem áll fenn. Amennyiben az adott alkalmassági követelménynek való megfelelés a 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet 22. § (1) bek. a) pontja alapján a Kbt. 5. § (1) bekezdés a)-c) valamint e) és f) pontja szerinti szervezet (illetve nem magyarországi szervezetek esetében olyan szervezet, amely a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján ajánlatkérőnek minősül) javára történő teljesítéssel igazolható, az alkalmasság igazolása a szervezet részéről kiállított, vagy általa aláírt referenciaigazolás benyújtásával szükséges. Amennyiben az adott alkalmassági követelménynek való megfelelés a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 22. § (2) bekezdése szerint referencianyilatkozattal is igazolható, AK a Kbt. 69. § (4)-(6) szerinti felhívásában nem kéri be ismételten az EEKD-ban megtett referencianyilatkozato(ka)t. A bemutatott referenciákkal szemben követelmény, hogy szerződésszerűen teljesített vagy olyan szolgáltatásra vonatkozzanak, amelyek esetén bár szerződésszegés történt, de a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége – a szerződést kötő másik fél által nem vitatottan – nem áll fenn. AK az alkalmassági követelménynek való megfelelés igazolása során kizárólag a vizsgált időszak (az eljárást megindító felhívás feladását megelőző három év) alatt teljesített (befejezett), de legfeljebb az eljárást megindító felhívás feladását megelőző hat éven belül megkezdett szolgáltatásokat veszi figyelembe. Ebből adódóan a bemutatott referenciák tekintetében (az EEKD szerinti előzetes igazolás és – amennyiben referencia igazolás benyújtása szükséges – a Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti utólagos igazolás során egyaránt) ki kell derülnie annak, hogy a referenciák mekkora része teljesült az AK által vizsgált időszakban – azaz az eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított három évben (36 hónapban)! Az alkalmassági követelménynek való megfelelés igazolása során nem vehető figyelembe olyan szolgáltatás, amelynek teljesítése a vizsgált időszaknál korábbi időpontban fejeződött be. Ajánlatkérő a teljesítés igazolásaként köteles elfogadni annak igazolását, ha a referencia követelményben foglalt eredmény vagy tevékenység a szerződés részteljesítéseként valósult meg. Az alkalmassági előírás igazolása során a Kbt. 65. § (6)-(7), (9) és (11) bekezdései megfelelően alkalmazhatók, illetve alkalmazandók.

#### **5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

**Kritérium:**

Typ: Cena

Opis: Nettó ajánlati összérték (EUR)

#### 5.1.11. Sútázhné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: maďarčina

Adresa súťažných podkladov: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR001151662026>

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

##### Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR001151662026>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: maďarčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Opis finančnej zábezpeky: Ajánlatkérő az ajánlat benyújtását ajánlati biztosíték adásához nem köti. Továbbá Ajánlatkérő a szerződés teljesítését teljesítési és/vagy jóteljesítési biztosíték adásához nem köti.

Lehota na prijímanie ponúk: 23/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 1 Mesiac

##### Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 23/09/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: <https://ekr.gov.hu/>

Doplňujúce informácie: Az elektronikus bontás szabályait az elektronikus közbeszerzés részletes szabályairól szóló 424/2017. (XII.19.) Korm.rendelet (továbbiakban: EKR rendelet) 15. §-a tartalmazza, továbbá a Kbt. 68. §-ban foglaltak értelemszerűen irányadók.

##### Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Kötberek: A kötbér alapja (a továbbiakban:

Kötbéralap) a szerződésszegéssel érintett szerződéses mennyiségre eső nettó ellenérték összege. késedelem esetén: a késedelem minden megkezdett napja után a Kötbéralap 1 %-a, de legfeljebb a Kötbéralap 30%-a, nem teljesítés esetén: - adott megrendelés nem teljesítése esetén: a Kötbéralap 30%-a; - a teljes szerződés nem teljesítése esetén (amennyiben a Megrendelő a teljes szerződést azonnali hatályú felmondással megszünteti, vagy a teljes szerződéstől eláll): a teljesítés nélkül maradt nettó szerződéses érték 30%-a hibás teljesítés esetén: a Kötbéralap 20%-a/alkalom. A szerződéses biztosítékok részletes feltételeit a Közbeszerzési Dokumentumok III. Fejezetében található Szerződéstervezet tartalmazza.

Vyžaduje sa dohoda o nezverejňovaní informácií: nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka: Az ajánlatkérő a közbeszerzési eljárásban a nyertes ajánlattevő(k)től nem követeli meg és nem teszi lehetővé gazdálkodó szervezet (projektársaság) alapítását.

Mechanizmus financovania: A Kbt. 131. § (4) bekezdés szerinti szervezet a Kbt. 135. § (1) alapján a Szerződéstervezetben leírtak szerint, valamint (5) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az igazolt teljesítések után jogosult számlázásra, az eljárás lezárásaként megkötendő szerződésben foglalt feltételek szerint. Az ellenérték kifizetésének teljesítése – a szerződésszerű teljesítés igazolását követően – a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdése szerinti

szabályoknak megfelelően történik. A kifizetés euróban történik. Ajánlatkérő előleget, kötbért nem fizet, és semmiféle biztosítékot nem nyújt. Ajánlatkérő késedelmes fizetése esetén a késedelmi kamatra vonatkozóan a Ptk. 6:155 §-a irányadó. A finanszírozási és fizetési feltételek részletes szabályait a Közbeszerzési Dokumentumok részét képező Szerződéstervezet tartalmazza.

#### 5.1.15. Techniky

##### **Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

##### **Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

#### 5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Informácie o lehotách na preskúmanie: Kbt. 148. § alapján.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: MÁV Személyszállítási Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: MÁV Szolgáltató Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Organizácia spracúvajúca ponuky: MÁV Személyszállítási Zártkörűen Működő Részvénytársaság

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: MÁV Személyszállítási Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Registračné číslo: 13834492244

Poštová adresa: Üllői Út 131.

Mesto: Budapest

PSČ: 1091

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Budapest (HU110)

Krajina: Maďarsko

Kontaktné miesto: Orbán-Fekete Szabina

E-mail: [urban-fekete.szabina@mavcsoport.hu](mailto:urban-fekete.szabina@mavcsoport.hu)

Telefón: +36 305201926

Fax: +36 15132800

Internetová adresa: <http://www.mavcsoport.hu/>

##### **Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia spracúvajúca ponuky

### 8.1. ORG-0002

Úradný názov: MÁV Szolgáltató Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Registračné číslo: 14130179244

Poštová adresa: Budafoki Út 44.

Mesto: Budapest

PSČ: 1117

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Budapest (HU110)

Krajina: Maďarsko  
Kontaktné miesto: Orbán-Fekete Szabina  
E-mail: [orban-fekete.szabina@mavcsoport.hu](mailto:orban-fekete.szabina@mavcsoport.hu)  
Telefón: +36 305201926  
Fax: +36 15132800  
Internetová adresa: <https://www.mavcsoport.hu>

**Roly tejto organizácie:**

Poskytovateľ obstarávacích služieb  
Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

**8.1. ORG-0004**

Úradný názov: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Registračné číslo: EKRSZ\_40664534\_2  
Poštová adresa: Riadó u. 5  
Mesto: Budapest  
PSČ: 1026  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Budapest (HU110)  
Krajina: Maďarsko  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefón: +36 18828592  
Fax: +36 18828593  
Internetová adresa: <https://kozbeszerzes.hu>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie  
Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

**8.1. ORG-0003**

Úradný názov: Közbeszerzési Hatóság  
Registračné číslo: EKRSZ\_40664534  
Poštová adresa: Riadó utca 5.  
Mesto: Budapest  
PSČ: 1026  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Budapest (HU110)  
Krajina: Maďarsko  
E-mail: [hirdetmeny@kt.hu](mailto:hirdetmeny@kt.hu)  
Telefón: +36 18828635  
Internetová adresa: <https://kozbeszerzes.hu>

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: d0fcfc4f-3b69-4ad7-b753-749698515710 - 02  
Typ formulára: Súťaž  
Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim  
Podtyp oznámenia: 17  
Dátum odoslania oznámenia: 14/08/2026 14:03:34 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Dátum odoslania oznámenia (eSender): 12/08/2026 06:24:44 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas  
Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: maďarčina  
Číslo uverejnenia oznámenia: 567138-2026  
Číslo vydania série S úradného vestníka: 157/2026  
Dátum uverejnenia: 17/08/2026